

N. 94 — 2356

30 JUNI 1994. — Wet tot wijziging van artikel 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtingen hetgeen volgt :

Enig artikel. Artikel 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de kinderen van personen wier ontzetting van het ouderlijk gezag wordt vervolgd ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

F. 94 — 2356

30 JUIN 1994. — Loi modifiant l'article 52 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté en Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 52 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse est complété par l'alinéa suivant :

« Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux enfants de personnes dont la déchéance de l'autorité parentale est poursuivie ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

N. 94 — 2357

30 JUNI 1994. — Wet tot aanvulling van de artikelen 52^{quater} en 53, derde lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, gewijzigd bij de wet van 2 februari 1994 en tot invoering van een artikel 100^{bis} in dezelfde wet (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtingen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 52^{quater} van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, gewijzigd bij de wet van 2 februari 1994 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De termijn van dagvaarding voor het Hof bedraagt drie dagen. »

Art. 2. Artikel 53, derde lid, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt :

« De termijn van dagvaarding voor het Hof bedraagt één dag. »

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 100^{bis} ingevoegd, luidend als volgt :

« Art.100^{bis}. § 1. Voor de zaken die hangend zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 2 februari 1994, worden de termijnen waarin de artikelen 50, § 1, derde lid, 52^{bis}, 52^{ter}, zesde

F. 94 — 2357

30 JUIN 1994. — Loi complétant les articles 52^{quater} et 53, alinéa 3, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, modifiée par la loi du 2 février 1994 et y insérant un article 100^{bis} (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 52^{quater} de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, modifiée par la loi du 2 février 1994 est complété par l'alinéa suivant :

« Le délai de citation devant la Cour est de trois jours. »

Art. 2. L'article 53, alinéa 3, de la même loi, est complété par ce qui suit :

« Le délai de citation devant la Cour est d'un jour. »

Art. 3. Un article 100^{bis}, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 100^{bis}. § 1^{er}. Pour les affaires en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 2 février 1994, les délais prévus aux articles 50, § 1^{er}, alinéa 3, 52^{bis}, 52^{ter}, alinéa 6, 52^{quater}, alinéas 1^{er}

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel nr. 1196/1 van 26 oktober 1993 door de heer Grimberghs. — Verslag, nr. 1196/2 van 20 juni 1994 door de heer Swennen.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 21 juni 1994.

Gewone zitting 1993-1994 :

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 1143/1 van 11 juni 1994.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 23 juni 1994.

(2) Zie noot op de volgende bladzijde.

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de loi n° 1196/1 du 26 octobre 1993 déposée par M. Grimberghs. — Rapport, n° 1196/2 du 20 juin 1994 de M. Swennen.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 21 juin 1994.

Session ordinaire 1993-1994 :

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1143/1 du 11 juin 1994.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 23 juin 1994.

(2) Voir note à la page suivante.

lid, 52^{quater}, eerste en zevende lid, 53, derde lid, en 60, derde en vierde lid voorzien, berekend vanaf de dag die volgt op de inwerkingtreding van voormelde wet.

§ 2. Artikel 56^{bis} is niet van toepassing op de zaken die in beraad zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van voormelde wet. »

Art. 4. Deze wet treedt in werking op dezelfde dag als de wet van 2 februari 1994 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

et 7, 53, alinéa 3, et 60, alinéas 3 et 4, courent à partir du lendemain de l'entrée en vigueur de la loi précitée.

§ 2. L'article 56^{bis} n'est pas applicable aux causes tenues en délibéré au moment de l'entrée en vigueur de la loi précitée. »

Art. 4. La présente loi entre en vigueur le même jour que la loi du 2 février 1994 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 94 — 2358

5 SEPTEMBER 1994. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van de artikelen van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet die niet van toepassing zijn op bepaalde soorten van krediet, bedoeld in artikel 3, § 3, van deze wet

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, inzonderheid op artikel 3, § 3;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De artikelen 22, 75, §§ 1 en 3, 1^o en 77, § 2, eerste lid, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, zijn niet van toepassing op de kredieten met een sociaal doel en toegekend door verenigingen van personen of overheidsinstellingen die opgericht zijn met een oogmerk dat ieder winstgevend doel uitsluit, tegen een jaarlijks kostenpercentage dat lager is dan het op de markt gebruikelijke jaarlijkse kostenpercentage en die niet worden aangeboden aan het publiek in het algemeen.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde verenigingen en overheidsinstellingen voegen bij de aanvraag tot erkenning of tot inschrijving, bedoeld in de artikelen 75 en 77 van dezelfde wet, een nauwkeurige

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsvoorstel nr. 1465/1 van 6 juni 1994 door de heer Grimberghs, Mevr. Merckx-Van Goey en de heren Mayeur en Landuyt. — Verslag, nr. 1465/3 van 20 juni 1994 door de heer Swennen. — Amendementen, nr. 1465/2. — Tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, nr. 1465/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 21 juni 1994.

Gewone zitting 1993-1994 :

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 1141/1 van 21 juni 1994.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 23 juni 1994.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 94 — 2358

5 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté royal désignant les articles de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation qui ne s'appliquent pas à certains types de crédit visés à l'article 3, § 3, de cette loi

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, notamment l'article 3, § 3;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation;

Vu l'avis de la Banque nationale de Belgique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les articles 22, 75, §§ 1er et 3, 1^o et 77, § 2, premier alinéa, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, ne s'appliquent pas aux crédits ayant un but social et consentis par des associations de personnes ou des institutions publiques constituées à des fins excluant tout but de lucre, à des taux annuels effectifs globaux habituellement pratiqués sur le marché et qui ne sont pas proposés au public en général.

Art. 2. Les associations et institutions publiques visées à l'article 1er joignent à la demande d'agrément ou d'inscription, prévue aux articles 75 et 77 de la même loi, une description précise

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Proposition de loi n° 1465/1 du 6 juin 1994 déposée par M. Grimberghs, Mme Merckx-Van Goey et MM. Mayeur et Landuyt. — Rapport, n° 1465/3 du 20 juin 1994 de M. Swennen. — Amendements, n° 1465/2. — Texte adopté par la commission de la Justice, n° 1465/4.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 21 juin 1994.

Session ordinaire 1993-1994 :

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1141/1 du 21 juin 1994.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 23 juin 1994.